



Wrocław, 9 marca 2020 r.

Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu ogłasza postępowanie w sprawie wyboru wykonawców redakcji językowej i korekty publikacji.

1. Zamówienie dotyczy wykonywania redakcji językowej i korekty tekstów publikacji przewidzianych do wydania przez Zamawiającego w terminie od 1 kwietnia 2020 roku do 31 grudnia 2021 roku. Zamawiający przewiduje w tym okresie zlecenie wykonania redakcji lub korekty około ośmiu publikacji naukowych lub popularnonaukowych z zakresu wiedzy o muzyce o łącznej objętości około 80 arkuszy wydawniczych. Podana liczba publikacji oraz arkuszy wydawniczych może ulec zmianie.
2. Zamawiający dostarczy Wykonawcy materiał do redakcji językowej w plikach doc lub docx, a materiał do korekty w plikach PDF.
3. Zamówienie będzie obejmować wykonanie następujących czynności:
  - a) w wypadku redakcji – opracowanie tekstu pod względem poprawności językowej (w tym gramatycznej, frazeologicznej, leksykalnej, logicznej, stylistycznej, interpunkcyjnej, ortograficznej – ze szczególnym uwzględnieniem weryfikacji pisowni imion i nazwisk) i typograficznej (w tym w zakresie stosowania kursywy, dywizu/półpaury oraz odstępów międzywyrazowych), opracowanie przypisów, podpisów materiałów graficznych i bibliografii zgodnie z konwencją podaną przez Zamawiającego; opracowanie powinno być dokonane w wersji elektronicznej z użyciem narzędzia „recenzja” w programie WORD;
  - b) w wypadku korekty – poprawienie ewentualnych błędów niedostrzeżonych w redakcji językowej i zweryfikowanie poprawności składu komputerowego; opracowanie powinno być dokonane w wersji elektronicznej z użyciem narzędzia „skomentuj” w programie Adobe Acrobat Reader.
4. Zamawiający dopuszcza złożenie oferty na redakcję i korektę albo tylko na redakcję lub tylko na korektę.
5. Zamawiający zawrze z wybranym Wykonawcą umowę ramową na okres do 31 grudnia 2021 r., regulującą ogólne zasady współpracy, natomiast szczegóły dotyczące prac na konkretnymi publikacjami, takie jak zakres (redakcja lub korekta), liczba arkuszy wydawniczych oraz termin wykonania, będą każdorazowo określane przez Zamawiającego w odrębnych zleceniach (w wypadku osób fizycznych rozliczenie będzie dokonywane na zasadach umowy zlecenia).
6. Oferta powinna zawierać:
  - a) cenę za wykonanie:
    - redakcji językowej tekstu o objętości jednego arkusza wydawniczego, i/lub
    - korekty po składzie komputerowym tekstu o objętości jednego arkusza wydawniczego, przy czym arkusz wydawniczy jest rozumiany jako 40 000 znaków liczonych ze spacjami, UWAGA: w przypadku firm proszę zgodnie z instrukcją w komórce „cena netto” podać cenę netto, a w komórce „VAT” podać stawkę podatku VAT; w przypadku osób fizycznych nieprowadzących działalności gospodarczej proszę w komórce „cena netto” podać **cenę brutto**, a w komórce „VAT” zaznaczyć opcję „nie podlega”;

- b) plik z wykonaną w programie WORD za pomocą narzędzia „recenzja” redakcją językową przykładowego tekstu określonego przez Zamawiającego, o objętości około 13 000 znaków liczonych ze spacjami. Tekst przeznaczony do opracowania wraz z informacją o konwencji dotyczącej przypisów i podpisów materiałów graficznych Zamawiający przekaze Wykonawcy na jego życzenie przesłane pocztą elektroniczną na adres: [wydawnictwo@amkl.edu.pl](mailto:wydawnictwo@amkl.edu.pl)

7. Oferty zostaną ocenione przez Zamawiającego odrębnie w odniesieniu do redakcji językowej i do korekty na podstawie następujących kryteriów i ich znaczenia:

W odniesieniu do redakcji językowej:

Lp.	Kryterium	Znaczenie procentowe kryterium	Maksymalna liczba punktów, jakie może otrzymać oferta za dane kryterium
1.	Cena za redakcję (CR)	30%	30 punktów
2.	Jakość redakcji (J)	70%	70 punktów

W odniesieniu do korekty:

Lp.	Kryterium	Znaczenie procentowe kryterium	Maksymalna liczba punktów, jakie może otrzymać oferta za dane kryterium
1.	Cena za korektę (CK)	30%	30 punktów
2.	Jakość redakcji (J)	70%	70 punktów

- 1) Sposób obliczenia punktacji w kryterium „Cena za redakcję” (CR):

Maksymalną liczbę punktów otrzyma oferta o najniższej cenie za redakcję; punktacja pozostałych ofert będzie proporcjonalnie mniejsza i zostanie obliczona według wzoru:

$$CR = \frac{CR_{min}}{CRB} \times 100 \times 30\%$$

CR – wartość punktowa ceny za redakcję

CR<sub>min</sub> – cena najniższa za redakcję spośród wszystkich ofert

CRB – cena za redakcję badanej oferty

- 2) Sposób obliczenia punktacji w kryterium „Cena za korektę” (CK):

Maksymalną liczbę punktów otrzyma oferta o najniższej cenie za korektę; punktacja pozostałych ofert będzie proporcjonalnie mniejsza i zostanie obliczona według wzoru:

$$CK = \frac{CK_{min}}{CKB} \times 100 \times 30\%$$

CK – wartość punktowa ceny za korektę

CK<sub>min</sub> – cena najniższa za korektę spośród wszystkich ofert

CKB – cena za korektę badanej oferty

3) Sposób obliczenia punktacji w kryterium „Jakość redakcji” (J):

W ramach kryterium „Jakość redakcji” oceniana będzie jakość dostarczonej przez Wykonawcę redakcji językowej przykładowego tekstu, o którym mowa w punkcie 6b, dokonanej pod kątem poprawności językowej (w tym w tym gramatycznej, frazeologicznej, leksykalnej, logicznej, stylistycznej, interpunkcyjnej, ortograficznej – ze szczególnym uwzględnieniem weryfikacji pisowni nazwisk) i typograficznej (w tym w zakresie stosowania kursywy, dywizu/półpauzy oraz odstępów międzywyrazowych) z uwzględnieniem opracowania przypisów i podpisów materiałów graficznych zgodnie z konwencją podaną przez Zamawiającego.

Zamawiający oceni jakość redakcji przykładowego tekstu, przydzielając każdej ocenianej ofercie punkty za jakość w skali od 0 do 120 punktów.

Zamawiający rozpatrzy tylko te oferty, w których redakcja przykładowego tekstu zostanie oceniona na co najmniej 90 punktów. Pozostałe oferty zostaną odrzucone.

Ostatecznie liczba punktów, którą można uzyskać w ramach kryterium „Jakość redakcji”, zostanie obliczona według wzoru:

$$J = \frac{J_{bad}}{J_{max}} \times 100 \times 70\%$$


J – wartość punktowa kryterium „Jakość redakcji”  
J<sub>bad</sub> – liczba punktów przyznana badanej ofercie za jakość  
J<sub>max</sub> – największa liczba punktów spośród wszystkich punktacji, jakie przyznano za jakość zgłoszonym ofertom

- 4) Wyniki ocen kryteriów określonych w podpunktach 1), 2) i 3) zostaną zaokrąglone do dwóch miejsc po przecinku.
- 5) Ocena końcowa oferty w odniesieniu do redakcji językowej: OkR = CR + J
- 6) Ocena końcowa oferty w odniesieniu do korekty: OkK = CK + J
8. W odniesieniu do redakcji językowej Zamawiający wybierze ofertę najkorzystniejszą spośród ofert nieodrzuconych, przez co należy rozumieć ofertę, która otrzyma łącznie największą ocenę OkR.
9. W odniesieniu do korekty Zamawiający wybierze ofertę najkorzystniejszą spośród ofert nieodrzuconych, przez co należy rozumieć ofertę, która otrzyma łącznie największą ocenę OkK.
10. Jeżeli nie będzie można wybrać najkorzystniejszej oferty z uwagi na to, że dwie oferty (lub więcej) uzyskają taką samą ocenę końcową, to Zamawiający spośród tych ofert wybierze ofertę z wyższą punktacją w ramach kryterium „Jakość redakcji”.

11. Jeśli Zamawiający będzie zlecał zarówno redakcję, jak i korektę tej samej publikacji, to w sytuacji, gdy ofertę najkorzystniejszą w odniesieniu do redakcji i w odniesieniu do korekty złoży ta sama osoba – zostanie jej powierzona tylko redakcja, korekta zaś zostanie zlecona innej osobie.
12. Ofertę należy złożyć za pośrednictwem platformy zakupowej Zamawiającego: [https://platformazakupowa.pl/pn/amuz\\_wroc](https://platformazakupowa.pl/pn/amuz_wroc) w terminie do 17 marca 2020 r. do godz. 11.00.
13. Płatności z tytułu wykonania zleceń wymienionych w punkcie 5 zostaną dokonane przelewem bankowym na konto wskazane na fakturze/rachunku w terminie do 14 dni od daty złożenia w siedzibie Akademii prawidłowo wystawionej faktury/rachunku za zrealizowanie zlecenia.

*Zamawiający zastrzega sobie prawa do odstąpienia od przeprowadzenia postępowania, do zamknięcia postępowania bez dokonania wyboru oferty oraz do unieważnienia postępowania w części lub w całości bez podania przyczyny.*

*Postępowanie o udzielenie niniejszego zamówienia prowadzone jest zgodnie z Regulaminem udzielania zamówień publicznych o wartości nieprzekraczającej kwoty wskazanej w art. 4 ust. 8 oraz art. 4d ust. 1-3 ustawy Prawo zamówień publicznych.*

PROREKTOR  
ds. Artystycznych i Naukowych  
  
prof. dr hab. Piotr Zaleski